

PRODIALOG

ministère
éducation
nationale
enseignement
supérieur
recherche

E République Française

Bourgogne
Conseil régional

OEAJ DJJW
Deutsch-französisches Jugendwerk
Office de recrutement pour la Jeunesse

l'Europe s'engage
en France
avec le FS

Heizung
Chauffage

Nach der Autodialog-Methode
von Michael Snurawa. Diese Unterlagen wurden
von einem Gremium von über 250 deutschen
und französischen Experten aus mehr
als 20 Branchen erstellt, unter Leitung von
Michael Snurawa und Gilbert Michard.

Formation professionnelle + allemand = emploi

Robert Bosch Stiftung

académie
de Besançon
Éducation
nationale

KWB KURATORIUM DER DEUTSCHEN WIRTSCHAFT FÜR BERUFSSCHULBILDUNG

Chauffage
Heizung

D'après la méthode Autodialog
développée par Michael Snurawa.
Documents élaborés par un collège de plus
de 250 experts français et allemands
représentant plus de vingt métiers, conduit par
Michael Snurawa et Gilbert Michard.

Formation professionnelle + allemand = emploi

Robert Bosch Stiftung

Les outils linguistiques Prodialog

- permettent de constituer des bases conversationnelles pour la formation professionnelle.
- facilitent le démarrage d'un séjour professionnel dans les pays d'accueil.
 - préparent à devenir personne-resource en langues au sein de l'entreprise.
 - sont une nützliche Grundlage für den Sprachunterricht in der beruflichen Bildung.
 - erleichtern die Verständigung von deutschen und französischen Partnern während der Austauschmassnahmen.
 - bereiten die künftigen Sprachfachkräfte im Betrieb vor.

PRODIALOG

sert aux professionnels, pour une meilleure compréhension avec leurs partenaires étrangers.

erleichtert Fachleuten die berufliche Verständigung mit ausländischen Partnern.

Pour plus d'informations : Commandes par

Mise en ligne sur le site de la plateforme Franco-Allemande de Besançon

Unsere Partner Nos partenaires



académie MONTPELLIER



SIEMENS



Modèle pour Phrases en français		Modell für deutsche Sätze	
Sie missen den Filter nicht kontrollieren.		Sie missen den Filter (nicht) controler le filtre.	
missen	den Filter	Le brûleur gaz	Le brûleur gaz
bestellen/commander	bestellen	Le filtre	Le filtre
kontrollieren/contrôler	Gasbrenner	Le brûleur foul	Le brûleur foul
einstellen/regler	Ölbrenner	Le filtre	Le filtre
messen/mesurer	Düse	Le gicleur	Le gicleur
austauschen/remplacer	Zündelektrode	La Flamme	La Flamme à foul
nennen/indiquer	Flammenfänger	La cellule de contrôle	La pompe à foul
montieren/monter	Montageplatte	Électrode d'allumage	Électrode à flamme
prüfen/diagnostiquer/contrôler	Weg-Mischer	3-Weg-Mischer	Alimentation électrique
entlüften/purger	Druck	la vase d'expansion	la vanne trois voies
füllen/remplir	Thermomètre	das Ausdehnungssgefäß	den Anschlussstcker
anschließen/mettre en service	thermostatique	3-Weg-Mischer	le thermomètre
regulieren/réglér	thermostatique	Feuerungsautomaten	le boîtier de régulation
ne... Päs	pas	pas	pas

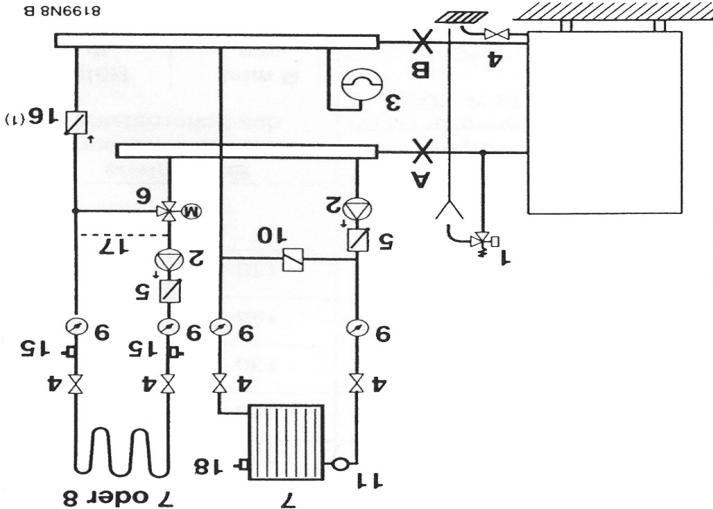
DIAGNOSE UND REPARATUR / DIAGNOSTIC ET RÉPARATION

Wir haben Ihren Ölbrenner geprüft	Nous avons contrôlé votre brûleur fioul
Die Steuerung ist (nicht) in Ordnung	La régulation (ne) fonctionne (pas)
Der Öldruck ist (nicht) gut	La pression de fioul est (n'est pas) bonne
Die Düse ist verschmutzt	Le gicleur est encrassé
Das Zündkabel ist beschädigt	Le fil de sonde est défectueux
Der Pumpenfilter ist verstopft	Le filtre de la pompe est bouché
Der Kessel ist verrußt	La chaudière est pleine de suie
Können Sie den Fehler gleich beheben ?	Pouvez-vous réparer immédiatement ?
Was kostet die Reparatur ?	Combien coûte la réparation ?
Machen Sie bitte einen Kostenvoranschlag	Faites-moi un devis s'il vous plaît

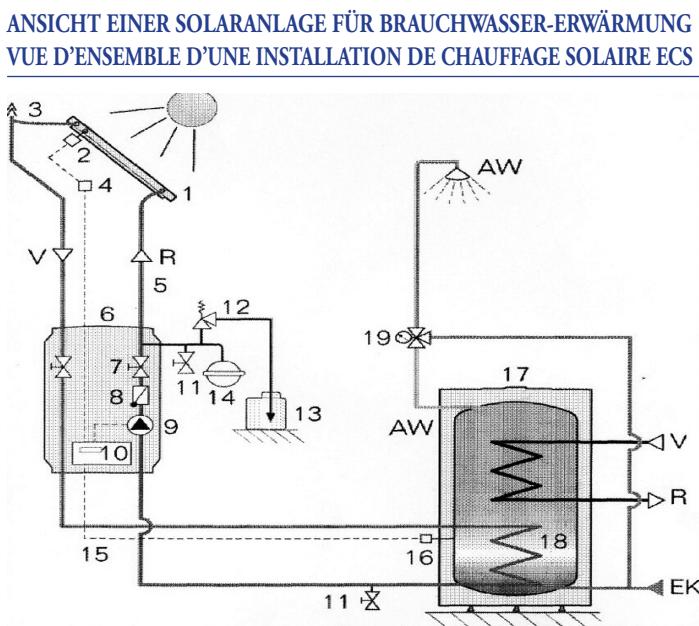
AM TELEFON / AU TÉLÉPHONE

Guten Tag, Bonjour,
mein Name ist , mon nom est,
Ich rufe an wegen einer Reklamation J'appelle pour votre demande de dépannage
Was ist Ihr Problem? Quel est votre problème ?
Die Anlage produziert keine Wärme L'installation ne fait pas de chaud
Können Sie prüfen, ob die Störungslampe leuchtet? Pouvez vous vérifier si le voyant de marche fonctionne ?
Ist noch genug Öl im Tank? Y a-t-il suffisamment du fioul dans votre cuve ?
Ist das Gasventil geöffnet? Est ce que l'arrivée de gaz est ouverte ?
Können Sie feststellen, ob die Pumpe funktioniert? Pouvez vous vérifier si la pompe fonctionne ?
Wie viel Wasserdruck haben Sie in der Anlage? Quelle pression d'eau avez vous dans votre installation ?
Seit wann haben Sie das Problem? Depuis quand avez-vous le problème ?
Seit heute/gestern. Depuis aujourd'hui/hier
Steht die Anlage noch unter Garantie? L'installation est elle encore sous garantie ?
Dann schicken wir den Kundendienst. Nous vous envoyons le service client
Was wird es kosten? Combien ça coûtera ?
Das hängt von dem Fehler ab. Cela dépend de la panne
Wann können Sie kommen? Quand pouvez vous venir ?
Morgen früh um 8 Uhr demain matin à 8 heures
Danke Merci
Auf Wiederhören Au revoir

- **0** der Heizkessel **La chaudière** • **1** das Sicherheitsventil **La sou-**
- **2** die Heizungspumpe **Le vase d'expansion** • **3** das Ausdehnungsgefäß **Le vase de mélange** • **4** der Absperrhahn **La vanne de sécurité** • **5** der Rückflusssicherhinder **Le clapet anti-retour** • **6** der 3-Weg-e-
- **7** die Flugbodenheizung **Le plancher chauffant** • **8** Mischer **La vanne trois voies** • **9** der Heizkörper **Le radiateur** • **10** das Thermostatventil **La vanne de température ECS** • **11** das Differenz-Druckventil **Le différentiel de débit** • **12** das Thermostatkappe **La buse de température** • **13** der Feuerungsautomat **Le bouton de réglage** • **14** der Zündtransformator **Le transformateur d'allumage** • **15** der Speicherfühler **La sonde de température ECS** • **16** der Bypass **Le bypass** • **17** der Rückflaschkappe **La bouteille de régulation** • **18** der Entlüfter **Le purgeur**



**ANSICHT EINES HEIZUNGSGASLAGER /
VUE D'ENSEMBLE D'UNE INSTALLATION DE CHAUFFAGE**



- 1 Der Kollektor **Le capteur solaire** • 2 Der Kollektorfühler **La sonde de température** • 3 Der Entlüfter **Le purgeur** • 4 Der Überspannungsschutz **Le parafoudre** • 5 Die Verrohrung und Isolation **Les tuyauteries isolées** • 6 Die Komplettstation **Le module** • 7 Der Absperrhahn **La vanne manuelle** • 8 Die Schwerkraftbremse **Le clapet anti-retour** • 9 Die Umwälzpumpe **La pompe** • 10 Die Regelung **La régulation** • 11 Der Füllhahn/Entleerhahn **La vanne de remplissage/vidange** • 12 Das Sicherheitsventil **La soupape de sécurité** • 13 Der Auffangbehälter **Le bac de récupération** • 14 Das Ausdehnungsgefäß **Le vase d'expansion** • 15 Die Fühlerleitungen **Les liaisons électriques de régulation** • 16 Der Speicherfühler **La sonde de température ECS** • 17 Der Speicher **Le ballon isolé** • 18 Der Wärmetauscher **L'échangeur de chaleur** • 19 Der Warmwassermischer **La vanne de mélange** • R Der Rücklauf **Le retour** • V Der Vorlauf **L'aller**

- **1** der Motor **Le moteur** • **2** das Gebläserad **La turbine** • **3** die Zündelektrode **L'électrode d'allumage** • **4** die Ionisationselektrode **La surveillance de flamme** • **5** der Flammkopf **La tête de combustion** • **6** der Luftdruckwächter **Le volet de réglage du débit d'air** • **7** das Magnetventil **L'électrovanne** • **8** der Gasdruckwächter **Le contrôle de la pression gaz** • **9** der Absperrhahn **La vanne manuelle gaz** • **10** der Filter **Le filtre à gaz** • **11** das Druckregelgerät **Le régulateur de pression** • **12** der Feuerungsautomat **Le boîtier de régulation** • **13** der Zündtransformator **Le transformateur d'allumage** • **14** der Anschlussstecker **L'alimentation électrique**
- **16** der Anschlussstecker **L'alimentation électrique** • **17** der Zündtransistorformator **Le transformateur d'allumage** • **18** die Rückflaschkappe **La bouteille de régulation** • **19** der Feuerungsautomat **Le bouton de réglage** • **20** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **21** der Feuerungsautomat **Le bouton de réglage** • **22** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **23** das Luftdruckapparatus **Le régulateur de pression** • **24** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **25** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **26** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **27** die Zündelektrode **L'électrode d'allumage** • **28** der Flammkopf **La tête de combustion** • **29** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **30** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **31** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **32** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **33** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **34** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **35** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **36** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **37** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **38** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **39** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **40** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **41** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **42** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **43** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **44** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **45** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **46** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **47** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **48** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **49** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **50** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **51** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **52** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **53** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **54** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **55** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **56** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **57** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **58** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **59** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **60** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **61** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **62** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **63** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **64** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **65** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **66** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **67** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **68** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **69** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **70** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **71** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **72** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **73** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **74** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **75** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **76** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **77** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **78** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **79** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **80** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **81** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **82** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **83** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **84** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **85** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **86** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **87** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **88** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **89** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **90** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **91** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **92** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **93** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **94** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **95** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **96** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **97** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **98** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **99** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **100** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **101** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **102** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **103** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **104** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **105** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **106** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **107** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **108** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **109** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **110** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **111** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **112** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **113** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **114** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **115** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **116** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **117** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **118** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **119** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **120** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **121** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **122** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **123** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **124** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **125** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **126** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **127** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **128** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **129** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **130** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **131** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **132** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **133** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **134** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **135** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **136** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **137** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **138** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **139** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **140** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **141** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **142** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **143** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **144** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **145** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **146** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **147** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **148** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **149** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **150** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **151** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **152** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **153** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **154** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **155** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **156** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **157** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **158** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **159** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **160** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **161** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **162** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **163** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **164** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **165** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **166** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **167** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **168** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **169** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **170** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **171** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **172** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **173** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **174** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **175** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **176** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **177** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **178** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **179** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **180** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **181** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **182** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **183** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **184** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **185** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **186** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **187** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **188** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **189** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **190** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **191** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **192** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **193** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **194** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **195** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **196** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **197** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **198** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **199** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **200** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **201** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **202** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **203** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **204** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **205** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **206** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **207** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **208** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **209** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **210** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **211** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **212** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **213** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **214** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **215** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **216** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **217** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **218** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **219** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **220** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **221** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **222** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **223** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **224** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **225** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **226** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **227** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **228** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **229** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **230** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **231** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **232** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **233** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **234** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **235** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **236** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **237** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **238** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **239** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **240** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **241** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **242** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **243** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **244** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **245** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **246** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **247** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **248** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **249** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **250** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **251** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **252** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **253** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **254** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **255** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **256** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **257** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **258** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **259** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **260** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **261** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **262** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **263** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **264** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **265** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **266** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **267** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **268** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **269** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **270** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **271** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **272** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **273** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **274** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **275** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **276** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **277** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **278** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **279** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **280** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **281** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **282** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **283** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **284** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **285** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **286** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **287** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **288** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **289** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **290** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **291** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **292** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **293** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **294** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **295** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **296** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **297** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **298** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **299** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **300** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **301** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **302** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **303** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **304** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **305** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **306** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **307** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **308** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **309** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **310** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **311** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **312** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **313** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **314** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **315** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **316** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **317** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **318** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **319** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **320** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **321** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **322** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **323** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **324** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **325** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **326** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **327** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **328** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **329** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **330** das Magnetrührventil **Le électrovanne** • **331** die Ölwanne **Le récipient de l'huile** • **332</b**